

*DOCENDO DISCIMUS. ACTAS DEL VII
CONGRESO INTERNACIONAL JÓVENES
INVESTIGADORES SIGLO DE ORO (JISO 2017)*

**Ignacio D. Arellano-Torres, Carlos Mata Induráin
y Sara Santa Aguilar (eds.)**



Ignacio D. ARELLANO-TORRES
Carlos MATA INDURÁIN
Sara SANTA AGUILAR
(eds.)

«*DOCENDO DISCIMUS*».
*ACTAS DEL VII CONGRESO INTERNACIONAL
JÓVENES INVESTIGADORES SIGLO DE ORO
(JISO 2017)*

JISO
20
17

Pamplona
SERVICIO DE PUBLICACIONES
DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA
2018

Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital), 48
PUBLICACIONES DIGITALES DEL GRISO

Ignacio D. Arellano-Torres, Carlos Mata Induráin y Sara Santa Aguilar (eds.), «*Docendo discimus*». *Actas del VII Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2017)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2018. Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital), 48 / Publicaciones Digitales del GRISO.

EDITA:

Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra.



Esta colección se rige por una Licencia Creative Commons Atribución-
NoComercial 3.0 Unported.

ISBN: 978-84-8081-621-2.

ÍNDICE

«Presentación», por Ignacio D. ARELLANO-TORRES, Carlos MATA INDURÁIN y Sara SANTA AGUILAR	7
María ALFÉREZ SÁNCHEZ, «La poesía religiosa mariana de los alumnos de la Compañía de Jesús en la Provincia de Ara- gón: estudio y edición»	11
Marine ANSQUER, «Las múltiples facetas del narrador en las <i>Guerras civiles de Granada</i> de Ginés Pérez de Hita (1595 y 1619)»	23
Laura CARBAJO LAGO, «Breves apuntes sobre la adaptación palaciega de <i>Duelos de amor y lealtad</i> , de Calderón: el manus- crito de la British Library»	35
María CARBAJO LAGO, «La correlación: un recurso estilístico calderoniano en <i>Amado y aborrecido</i> »	49
Javier CASTRILLO ALAGUERO, «Canon y corpus en el teatro español del Siglo de Oro»	61
María CIMADEVILLA, «El héroe de Lope de Vega: <i>Las grande- zas de Alejandro</i> »	81
Aina M. ESCOBAR SÁNCHEZ, «Ceremoniales y dietarios. Un ejemplo del siglo XVII en Mallorca: el Ceremonial del Ar- chivo»	91
Laura FARÍAS MUÑOZ, «Imágenes patronales en la Barcelona de la época de los Austrias»	101
Lúa GARCÍA SÁNCHEZ, «El traductor de la versión polaca de <i>Política de Dios</i> de Quevedo»	111
Juan Antonio GÓMEZ ZAMORANO, «Lope de Vega y Gón- gora: dos recepciones distintas de un mismo mito»	123

Francisco Javier GONZÁLEZ CANDELA, «Un motivo recurrente de Cervantes: el veneno en las <i>Novelas ejemplares</i> »	135
Laura HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, «Problemática en torno al subgénero de la comedia histórica: el caso de <i>Las armas de la hermosa</i> , de Calderón de la Barca»	147
Maite IRACEBURU JIMÉNEZ, «Relación del “Matusalén de las Indias de Portugal” (1664). Estudio lingüístico»	159
Laura JUAN MERINO, «La transformación del mito donjuanesco en Calderón: análisis comparativo entre el personaje tirsiano con <i>No hay cosa como callar</i> y <i>La niña de Gómez Arias</i> »	181
Gaurav KUMAR Y Mukesh KUMAR, «Las voces autobiográficas desde los márgenes: un estudio comparativo de <i>La pícaro Justina</i> de Francisco López de Úbeda y <i>Dohra Abhishaap</i> de Kausalya Baisantri»	195
M. ^a Eugenia LÓPEZ ANGUIANO, «Estructura interna, espacios dramáticos y motivos simbólicos en <i>El caballero de Olmedo</i> de Lope de Vega»	203
Isidro LUIS JIMÉNEZ, «Aristotelismo y tomismo en la <i>Loa a los años del Reverendísimo Padre Maestro fray Diego Velázquez de la Cadena</i> , de sor Juana Inés de la Cruz»	215
Jorge MARTÍN GARCÍA, «Relato caballeresco y discurso historiográfico: el entrelazamiento en <i>La prisión del rey de Francia</i> de Gonzalo Fernández de Oviedo»	221
Rafael MASSANET RODRÍGUEZ, «Del texto a las tablas: la puesta en escena de <i>El celoso prudente</i> de Tirso de Molina»	235
Clara MONZÓ, «“Quien, subiendo, se despeña”: usos escénicos y poéticos de una escala en <i>La devoción de la cruz</i> »	247
Marta Cristina ORIA DE RUEDA MOLINS, «Don Quijote de la Mancha: el tránsito del ideal caballeresco al soldado español del Quinientos»	257
Laura PAZ RESCALA, «Bases para una investigación sobre el teatro virreinal peruano del siglo XVI: la Villa Imperial de Potosí»	267

Iria PIN MOROS, «Ideas sobre el estilo en la <i>Ortografía castellana</i> de Mateo Alemán»	279
María REDONDO GUTIÉRREZ, «Hacia la renovación de la novela bizantina: <i>El amante liberal</i> de Cervantes»	291
Edimilson Moreira RODRIGUES, «Los poderes de la palabra. Proyecto de investigación del corpus de las categorías literarias del Siglo de Oro español»	303
Julio SALVADOR SALVADOR, «El personaje de santa Teresa en dos obras atribuidas a Lope de Vega»	325
Óscar SANTOS PRADANA, «Métrica, ritmo y figuras retóricas en tres poemas sanjuanistas: <i>Cántico espiritual</i> , <i>Noche oscura</i> y <i>Llama de amor viva</i> »	337
María Agostina SARACINO, «Historia y (verdadera) razón de Estado en la consulta de García de Loaysa y Girón, Diego de Yepes y Diego de Córdoba (1598)»	351
Miren USUNÁRIZ IRIBERTEGUI, «Huellas gongorinas en la “Soledad insegura” de García Lorca»	363
Leticia VIÑUELA SOTO, « <i>Knowing</i> Cubillo: hacia la edición crítica de <i>El rayo de Andalucía</i> (primera parte) de Álvaro Cubillo de Aragón»	375
Martín ZULAICA LÓPEZ, «Menéndez Pelayo, Octavio Viader y Bernardo de Balbuena. Algunas notas sobre historiografía literaria y un hallazgo bibliográfico»	387

PRESENTACIÓN

Los treinta y un trabajos que se recogen en el presente volumen constituyen las actas del *VII Congreso Internacional «Jóvenes Investigadores Siglo de Oro» (JISO 2017)*, el cual se celebró los días 14-15 de diciembre de 2017 en Pamplona (Navarra), organizado por el Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra¹.

¹ Recordaremos que están publicadas las actas de los seis encuentros anteriores, todas ellas disponibles en línea en DADUN, el Depósito Académico Digital de la Universidad de Navarra: Carlos Mata Induráin y Adrián J. Sáez (eds.), «*Scripta manent*». *Actas del I Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2011)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2012 (<<http://dadun.unav.edu/handle/10171/36027>>); Carlos Mata Induráin, Adrián J. Sáez y Ana Zúñiga Lacruz (eds.), «*Festina lente*». *Actas del II Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2012)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2013 (<<http://dadun.unav.edu/handle/10171/34260>>); Carlos Mata Induráin, Adrián J. Sáez y Ana Zúñiga Lacruz (eds.), «*Sapere aude*». *Actas del III Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2013)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2014 (<<http://dadun.unav.edu/handle/10171/35848>>); Carlos Mata Induráin y Ana Zúñiga Lacruz (eds.), «*Venia docendi*». *Actas del IV Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2014)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2015 (<<http://dadun.unav.edu/handle/10171/38350>>); Maite Iraceburu Jiménez y Carlos Mata Induráin (eds.), «*Spiritus vivificat*». *Actas del V Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2015)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2016 (<<http://dadun.unav.edu/handle/10171/42111>>); y, por último, Carlos Mata Induráin y Sara Santa Aguilar (eds.), «*Posside sapientiam*». *Actas del VI Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2016)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2017 (<<http://dadun.unav.edu/handle/10171/42111>>). Interesa señalar que los trabajos incluidos en este volumen se ajustan a los criterios de edición y presentación del GRISO, de ahí que se hayan modernizado en las citas las grafías antiguas sin relevancia fonética.

Publicado en: Ignacio D. Arellano-Torres, Carlos Mata Induráin y Sara Santa Aguilar (eds.), «*Docendo discimus*». *Actas del VII Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2017)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2018, pp. 7-9. Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital), 48 / Publicaciones Digitales del GRISO. ISBN: 978-84-8081-621-2.

Al igual que en todos los encuentros de años anteriores, en esta séptima edición del JISO los jóvenes investigadores que trabajan en los diversos territorios del Siglo de Oro —entendido en sentido cronológico amplio, y con extensión, por supuesto, al ámbito virreinal hispanoamericano— tuvieron ocasión de reunirse en un foro especialmente pensado para ellos, de forma que pudieran encontrarse, exponer sus trabajos y debatir en un ambiente de grata y cordial amistad. Tal ha sido siempre nuestro propósito desde GRISO, esto es, ceder todo el protagonismo a los jóvenes y que puedan sentir que este es “su” congreso. En esta ocasión, los asistentes al JISO 2017 pudieron disfrutar además como oyentes del *Congreso Internacional «Lecciones cervantinas, 2. El “Persiles” en su IV Centenario (1617-2017)»*, que tuvo lugar en la Universidad de Navarra en las mismas fechas, organizado por el GRISO con la colaboración del Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA).

El congreso JISO 2017 contó con la participación de treinta y siete jóvenes investigadores del Siglo de Oro procedentes de ocho países, a saber: Argentina, Brasil, Colombia, España, Estados Unidos, Francia, India e Italia. El encuentro se estructuró en torno a diez sesiones de comunicaciones, dedicadas a «Lope de Vega», «Calderón», las «*Novelas ejemplares*» de Cervantes, «Teatro», «Prosa y poesía», «Mitos y personajes míticos» y «Recepción», más otras tres «De varia lección». Al igual que sucediera en las convocatorias de los años anteriores, tres son las notas que cabe destacar en este congreso JISO 2017: el carácter internacional de sus participantes; el enfoque interdisciplinar del encuentro; y, por supuesto, la alta calidad de los trabajos presentados.

Como editores de estas actas —cuyo título, *Docendo discimus*, que es divisa de varias universidades repartidas por todo el mundo y remite, en última instancia, a Séneca en una de sus cartas a Lucilio: «homines, dum docent, discunt» (*Epistulae morales*, I, 7, 8)—, queremos mostrar nuestra gratitud a todas las personas e instituciones que, de una manera u otra, contribuyeron al éxito del encuentro. Así, en primer lugar, al Dr. Ignacio Arellano, Director del GRISO, por su apoyo constante desde el primer momento a esta iniciativa de los congresos JISO; a la Secretaría de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Navarra, por la cesión de las aulas necesarias en el Edificio Amigos; al Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA), por su valiosa colaboración; y muchas gracias en particular a la Dra. Mariela Insúa, por su in-

condicional apoyo —como en tantas ocasiones— en las tareas organizativas y de difusión del congreso. En fin, ya solo nos queda recordar que los jóvenes investigadores áureos están convocados para la octava edición del JISO, que tendrá lugar en Pamplona los días 17 y 18 de diciembre de 2018. ¡Os esperamos a todos en el JISO 2018!

*Ignacio D. Arellano-Torres
Carlos Mata Induráin
Sara Santa Aguilar
Pamplona, junio de 2018*